



Le Grammar-Nazi au cœur du contexte numérique algérien

The Grammar-Nazi at the Heart of the Algerian Digital Context

HAMDAOUI Marouwa

Université BADJI Mokhtar-ANNABA-

Résumé

A travers cet article, nous tentons une description d'un nouveau genre d'utilisateur sur le web 2.0, c'est le grammar-nazi. Nous détectons dans les échanges et les conversations sur le youtube les traits qui le caractérisent. Au sein de la communauté de partage youtube, le trolling est d'actualité. Par le biais de ce dernier, nous mettrons en évidence les caractéristiques de ce genre de locuteur. Nous optons pour une analyse qualitative basée sur 500 commentaires puisés d'une chaîne spécialisée dans le domaine des langues et leur apprentissage. Notre investigation vise une prise en charge de l'ensemble des traits qui distinguent un type particulier d'énonciateur qui s'affirme et se place au cœur de la polémique. Nous prouvons à travers une analyse du discours numérique que le grammar nazi est revendicateur, correctif et bannisseur dans le contexte numérique algérien. De sa rigidité, née une violence verbale et une agressivité parfois justifiée par les conditions psychologiques, sociales et numériques qui l'entourent.

Mots clés : grammar nazi – commentaire – discours- énonciateur – numérique

Abstract

Through this article, we attempt to describe a new type of user on the web 2.0, the grammar-Nazi. We detect in the exchanges and conversations on *YouTube* the traits that characterize it. Within the *YouTube* sharing community, trolling is current. Through the latter, we highlight the characteristics of this type of speaker. We opt for a qualitative analysis based on 500 comments taken from a channel specialized in the field of languages and their learning. Our investigation aims to address all the traits that distinguish a particular type of speaker who asserts himself and places himself at the heart of the controversy. We prove through an analysis of digital discourse that Nazi grammar is demanding, corrective and banishing in the Algerian digital context. From its rigidity are born verbal violence and aggressiveness sometimes justified by the psychological, social and digital conditions which surround it.

Keywords: Nazi grammar – commentary – speech-enunciator – digital

Introduction

Avec le développement des moyens de communication et l'avènement des médias, les internautes retrouvent leur liberté d'expression et leurs pratiques langagières deviennent variées. Les échanges sur les réseaux sociaux sont succédés par un autre type d'échanges c'est l'heure des possibilités d'apprentissage en ligne et de collaboration entre utilisateurs de la toile.

Le web 2.0 a déclenché des changements importants dans les usages des plateformes numériques. L'internet offre désormais des occasions importantes non seulement pour consommer des ressources en ligne mais une manière de construire d'affirmer sa présence. Et ce en offrant l'opportunité de varier les activités et diversifier les méthodes d'apprentissage en ligne.

Les communautés de partage tel que le YouTube étaient délaissées (Guth& Thomas, 2010) deviennent privilégiées, elles sont susceptibles d'encourager l'apprentissage autonome d'une langue en ligne (Barton & Lee, 2013). Dans le présent article, nous allons mettre l'accent sur un terme particulièrement à la mode sur le web 2.0 « le grammar-nazi ». Nous présenterons au départ un bref cadre théorique fondé sur ce concept pour justifier par la suite nos choix méthodologiques et décrire les données recueillies du terrain de notre recherche. Nous nous posons la question suivante :

Peut-on parler d'un grammar-nazi qui utilise la violence verbale sur la toile ?

De cette interrogation se déclinent d'autres secondaires :

- Peut-on parler d'un grammar-nazi omniprésent dans le contexte numérique algérien ?
- Quels sont les traits qui le distinguent des autres internautes ?
- Le grammar-nazi révèle-t-il un aspect revendicatif vis-à-vis des langues et leurs usages?

Pour répondre à ces questionnements, nous stipulons que les grammars-nazi sont omniprésents dans le contexte numérique algérien. Ils se distinguent par de nombreux traits sociaux psychologiques et académiques. Leurs réactions permettent de révéler plusieurs côtés de leurs personnalités mais aussi les caractéristiques de l'environnement qui les entourent.

L'objectif principal de cet article est donc de décrire le statut du grammar-nazi et sa violence intentionnelle. Ce qui génère la manipulation verbale de haine. Il sera question de s'interroger sur le rôle de ce grammar-nazi dans la manipulation violente des conversations.

1- Cadre théorique de l'étude

Le terme de grammar nazi est un argot anglais qui décrit un internaute excessivement normatif, intolérant envers les erreurs orthographiques. Il intervient violemment dans les divers espaces discursifs et conversationnels informels. Il corrige ou dénonce des fautes et des erreurs. Cet emprunt de l'anglais a une connotation péjorative car un grammar nazi a comme activité principale de produire un ensemble de discours correctifs.

Dans les univers numériques, il représente une figure comme dans les cultures numériques et largement documentée. Il constitue un stéréotype d'énonciateur numérique. Le terme nazi en lui-même désigne une personne fanatique et modérément passionnée par un sujet.

Durant les années 1970, le terme surf-nazi désigne les passionnés du surf. Robert LEE indique que le terme s'est popularisé à travers les fils de discussion d'un forum Usenet en janvier 1990. Selon lui, les formateurs ont utilisé ce terme de manière négative dans les polémiques pour être développé sur le web social (Robert LEE, 2015 :151)

Il est facile de retrouver les grammars nazi dans le fil d'actualité dans les réseaux socionumérique. De divers commentaires soulignent les erreurs, corrigent et ridiculisent dans certains cas les autres.

En explorant le terrain numérique, nous avons constaté que les erreurs commises par les célébrités sont immédiatement répétées et diffusées.

Le grammar-nazi fait son apparition à travers les commentaires correctifs. Il peut même aller au sarcasme qui induit l'humiliation. Le groupe nominal est une figure importante de la culture numérique. Même si les valeurs péjoratives du terme sont explicitées, la neutralisation du mot en tant que sèmes de la norme et la justesse positivement activées par des propos. Le comportement en ligne (on ligne behavior) est mis en évidence par l'énonciateur numérique.

Les travaux des spécialistes dans le domaine de la linguistique sont concentrés sur les éléments langagiers. Il est évident que ces éléments semblent révéler davantage les considérations sociologiques de chaque communauté.

Cependant, seul le porte-parole a fait l'objet des recherches en analyse du discours :

(Marccocia, 1994 ; Guillaumou, 2004) le terme d'énonciateur numérique est né sur le web pourtant il ne pourra pas être adapté à des univers non numériques. Les énonciateurs numériques sont nommés en se référant à des possibilités et comportements langagiers en ligne. Grâce à ce terme, la culture d'internet est structurée. La langue relie plusieurs éléments pour rendre le monde plus clair ce qui permet d'être expliqué concrètement. Le langage ne résume pas alors dans une collection d'alphabet mais dans une collection significative de mots.

Cet ensemble est basé sur les principes de la politesse (Brown et Levison, 1987-94-98) qui réussissent les politesses positives et négatives. Dans les divers contextes, un nouveau concept paraît c'est celui de l'énonciateur correctif ou normatif qui réagit face aux énonciations des autres.

Notre recherche est fondée sur ce concept nouveau qui implique un réel conflit entre les divers locuteurs sur la toile. Cette dernière constitue un espace discursif nouveau qui remet en question toutes formes grammaticales et orthographiques

1- 1. Méthodologie

Nous avons choisi une plateforme populaire utilisée pour partager de l'information et apprendre parfois. Plusieurs chaînes ont été créées pour des buts d'apprentissage et d'évaluation des acquis des apprenants qui en général visitent ces espaces pour améliorer leur niveau de langue ou tout simplement surfer et passer du temps sur le net.

Nous proposons une analyse qualitative de 500 commentaires publiés comme réactions qui réunissent plusieurs phénomènes linguistiques mais aussi de divers types d'énonciateurs.

Titre de la vidéo	Chaîne	Nombre d'abonnés	Nombre de commentaires	Lien
Les vraies arabes	Sabrina Bennoui	31900	3375	https://www.youtube.com/watch?v=sZITlcZe-e4

Tableau 1 : vidéo « les vrais arabes »

Nous avons choisi une vidéo qui traite plusieurs sujets : l'identité, les langues et les usages des langues dans le contexte algérien. Notre choix a porté sur cet extrait car il a provoqué un grand nombre de réactions et a donné l'occasion de voir des formes d'agressivité, violence et altercation ce qui répondra à nos objectifs tracés au départ.

Les questions de notre recherche imposent l'usage d'un appareillage théorique et méthodologique qui donne l'opportunité au chercheur de prendre en compte les différentes particularités technologiques et sémiotiques. A partir d'une suite de captures d'écran, nous envisageons de faire une analyse d'un cas particulier de publications.

Dans cette recherche, nous adoptons une approche écologique qui prend en charge les productions des énonciateurs numériques dans leur contexte ou leur environnement de production.

A travers une collecte de données basée sur un protocole de recueil de posts publiés sur des chaînes youtube qui mettent l'accent sur le sujet des langues. A travers l'analyse de 500 commentaires postés par des visiteurs de la plateforme, nous voudrions une analyse du fonctionnement et du rôle du grammar-nazi. Ces derniers sont les acteurs qui produisent les genres de discours à caractères humoristiques ce qui permet la gestion des représentations.

Un grammar- nazi veut marquer son rôle entre les interactants. L'émergence de ce statut est accentuée par ses disqualifications avec les visiteurs du site web. Après avoir recueilli manuellement les commentaires en question, nous sommes passée la phase du tri en triant, nous avons numéroté les commentaires pour faciliter l'analyse des données.

2- Le trolling, un révélateur d'un grammar nazi intransigeant

Les internautes qui fréquentent la toile utilisent dans certains cas le trolling (intervention qui provoque l'autre et qui cause une grande polémique dans le fil des commentaires des utilisateurs). Dans le cas de notre corpus le comportement des grammars nazis explicitent des connotations péjoratives. Ce sont des comportements technolangagiers associés à une violence verbale et ce à travers la diffusion des moqueries lancées envers les fautes grammaticales et orthographiques contenues dans les commentaires en ligne.

Exemples :

Qays Ibn Aylan(commentaire 25)

Ecris bien, respecte la langue de Molière

Qays Ibn Aylan(commentaire 32)

Change ton prénom inférieur que tu es.

Dans ces exemples, nous pouvons remarquer les connotations péjoratives vis-à-vis des personnes qui utilisent mal les langues présentes dans le contexte algérien.

Nous assistons à un renversement des perceptions de la violence verbale qui rend compte des trollings et sa résignation.

Les pratiques dites trolling peuvent être détectées et sont observables à partir de la mise en discours. Les réseaux sociaux apparentés au web 2.0 ont permis de créer des liens de sociabilité. L'énonciateur acquiert une compétence linguistique, communicationnelle et numérique. Cet énonciateur numérique représente une figure locutoire avec des pratiques technodiscursives qui mettent en avant la cyber-violence discursive. Dans certains cas, le grammar-nazi utilise la violence verbale, il s'agit d'un troll ou un internaute perturbateur qui poste des commentaires désobligeants et outrageux.

Exemples :

Qays ibn Aylan (commentaire 150) j'ai pas le temps de lire tes blabla mais vous les arabes vous êtes zéro dans tt les domaines !!tu écris mal en arabe.

Qays Ibn Aylan(commentaire 200)

Pauvre mythomane mdrrr quel labo ?que je t'humilie sur place ? Aucun labo ne parle de amazigh, les simples du nord Afrique sont composé de saoudiens yéménites et maghrébins les simples middle east de syriens libanais iraniens iraniens (Asie de l'Ouest) menteur je suis inscrit sur trois sites Donne ton profil avec le numéro de sImple menteur .

Dans ces deux exemples, le grammar-nazi s'acharne contre l'un des commentateurs à travers deux commentaires haineux, ce qui reflète son statut assez particulier tout au long de l'échange.

A travers un purisme linguistique qui consiste à corriger les fautes orthographiques et grammaticales des autres internautes. Plusieurs formes de violence verbales surgissent et ce à travers des formes d'impolitesse linguistique des productions technodiscursives.

Les grammars nazi utilisent les commentaires dans leur fonction dérangeante. Les comportements langagiers reflètent un caractère dégradant et agressif, ils sont associés à des connotations subversives et ironiques.

Ce genre d'énonciateur a un effet de sarcasme sur les autres. Il veut un déni qui conduit à une réfutation de toutes les formes orthographiques mal employées par ses pairs.

Une réputation de correcteur de fautes sur la toile est mise en évidence. Cependant, les moyens employés par cet énonciateur sont : la haine, le racisme qui reflète un extrémisme accentué.

Exemples

GrzlyBrz (commentaire 253)

T'es le Hitler de la péninsule arabe? Qu'est ce qu'on s'en bat de savoir qui avait les cheveux plus crépus que les autres? On est tous des êtres humains et à la base on vient tous des singes faut arrêter de vous prendre la tête avec vos histoires de races.

SlimouBylk(commentaire 255)

Mais qu'est-ce que tu racontes, drôle de race.

Yacine (commentaire 256)

devine Einstein !

La généralisation parfois hâtive du grammar-nazi le place sur le banc des accusés malgré lui. Le dénigrement et les insultes employés. Sachant que les personnes dans la même position sociale tendent à avoir un modèle de comportement similaire. Tout élément du comportement d'une personne est par conséquent un signe de sa position sociale. Un *signe de position* ne peut être un symbole statutaire que s'il est employé avec une certaine régularité en tant que moyen de « situer » socialement la personne qui l'exprime.

Cependant, nous assistons à l'utilisation du dénigrement et les insultes dans la situation asymétrique qui place le grammar-nazi en position de force et lui donne un symbole statutaire différent des autres intervenants.

3- Caractéristiques des grammars-nazi

Les conditions spécifiques de la rédaction des commentaires qui entourent le grammar-nazi impose une description de son discours qui condamne ses interlocuteurs. Ces discours disent un ensemble de caractéristiques de cet élément perturbateur du fil des commentaires ou des conversations qui se déroulent entre les membres de la communauté numérique.

3-1- Des grammars-nazi masqués par le pseudonymat

Nous avons tenté d'explicitier le fait que les grammars-nazi sont derrière des pseudonymes à la fois créatifs et révélateurs de plusieurs aspects qui permettent la gestion de leur identité sur le net. L'agresseur devient donc intraçable, méconnaissable car le schéma énonciatif classique ne le place pas dans une relation symétrique avec la supposée « victime » dans de tels rapports tendus.

Exemples :

Savant arabe(commentaire 301)

Mes sources perso c'est les scientifiques qui étudient toute leur vie pour avoir ces informations. Tu peux jamais savoir je suis qui où je viens d'où...

Siham (commentaire 304)

Toi au moins tu ne portes pas bien ton pseudo ! Pauvre ignare si tu avais un tant soit peu de culture tu aurais compris en quoi consiste "les chefs d'œuvre d'architecture amazigh" que je t'invite à visiter...

La violence verbale dans certains cas joue un rôle d'intensificateur, sa source reste invérifiable cependant la ressource énonciative omniprésente est partout de manière imprévisible, l'effet de l'absence est augmenté par le pseudo qui détermine le type de réaction. Il s'agit d'un personnage grotesque qui provoque un sentiment de malaise et d'inconfort entre les participants sur la plateforme.

3-2- Des grammars-nazi porteurs de discours virale sur internet

Un second paramètre qui caractérise les discours numériques des grammars-nazi c'est celui de la viralité. Celle-ci renforce les effets pragmatiques de la cyber-violence des discours. Un commentaire du grammar-nazi augmente le nombre de récepteurs, la qualité et la vitesse de la propagation s'accroît en peu de temps. Ce phénomène est nourri par la multiplicité des intervenants, ce qui a des conséquences pragmatiques sur l'analyse.

Exemples

Commentaire

Siham (commentaire 304)

Toi au moins tu ne portes pas bien ton pseudo ! Pauvre ignare si tu avais un tant soit peu de culture tu aurais compris en quoi consiste "les chefs d'œuvre d'architecture amazigh" que je t'invite à visiter...

Réponses

Kika Kika(commentaire 306)

Siham une je ne t'es pas insulter , et ça ne m'étonne pas le fait que tu me fasse , vus étés connus pour ça , vole mensonges et vulgarité vous y tenez a le faire savoir , bah bravo tout le monde sais ce que vous êtes

Kamella Kami (commentaire 307)

Siham oui tout a fait tu peux m'inviter à voir l'architecture amazigh mais pas celle des arabes parce que tout simplement ça n'existe pas , vous avez vécu et vous vivaient encore dans des tentes , vas y lire ta propre histoire je te conseil , accroche toi le mot tente va sonner comme une cloche

KakaKaka(commentaire 308)

Siham si tu crois que tu as dominé quoi ce soit bah je n'est qu'à applaudir ton ignorance, l'arabisation du nord africains n'est autre que l'œuvre de l'État français et tu sais pourquoi je ne maîtrise pas assez l'arabe , arrivera un jour où je lis une brebis qui tente de m'expliquer ce qu'elle ne comprendra jamais.

La présence de ce genre d'énonciateur numérique est assurée par les technodiscours publiés. Ces derniers sont manipulables et modifiables car ils dépendent de la relation que les internautes établissent entre eux. Le web devient un terrain personnalisé pour les algorithmes de la production des écrits numériques.

Ce paramètre permet d'impliquer des attaques et des formes de la cyber violence verbale. Nous remarquons que les réponses postées suite aux commentaires correctifs des grammars-nazi déclenchent des réponses explicites. Ce qui pourra causer dans certains cas des altercations violentes entre les intervenants.

Exemples

Le roi Roi (commentaire 222)

On vous méprise vous êtes des singe

YiwenAkken(commentaire 400)

Ton discours est une véritable diarrhée verbale tu maitise aucune langue ! les arabes pour ta gouverne n'ont pas de culture céréalière ! quant à ton étymologie de seksou et berkoukes c'est digne des divagations de feu kadhafi !

the division from Maghreb (commentaire 410)

apprend ta langue inculte que tu es de l'Afrique du nord.

Ce genre d'échange finit en général par des mots inappropriés ou une conversation houleuse entre un grammars-nazi qui veut marquer sa supériorité au détriment de ses victimes qui lancent un discours afin de se défendre contre l'offensive de ce genre de locuteur.

Nous nous appuyons sur l'ouvrage du spécialiste de l'injure, E. Lagueche donne l'explication suivante « on peut penser que l'insulte serait un jugement donné comme vrai,

comme vérifiable sur l'interlocuteur et comme justifiable par le contexte » (Largueche , 1999 : 126).

L'insulte est selon Claudine Moise « un acte de langage interlocutif et porte en elle une force émotionnelle, voire pulsionnelle qui vise l'autre dans la volonté de le rabaisser. Elle joue un rôle éminemment perlocutoire. » (Moise 2011 : 29-36.)

Il ajoute que « L'insulte est identifiable linguistiquement dans sa forme et vise l'autre dans un effet illocutoire voire perlocutoire dégradant et à travers une subjectivité partagée ». (Moise et al 2008 : 631-643.) Jean Derive explique que : « pour qu'il y ait insulte selon notre point de vue, il faut qu'il y ait insulte selon notre point de vue, il faut qu'il y ait adresse directe à un allocataire, c'est-à-dire que l'énoncé qualifié comme insulte doit se présenter sous forme d'apostrophe, soit avec les marques grammaticales de la deuxième personne (pronoms, formes conjuguées, impératifs).» (Derive (2004 : 13-34). Nous disons avec lui que pour devenir insulte, l'énoncé doit avoir pour fonction d'attribuer à l'allocataire une nature (ou simplement une propriété) identifiable comme dévalorisante.

3.3. Un grammar-nazi qui bannit et bloque

A l'inverse de la violence verbale, le grammar-nazi active une autre réaction : le silence. Il applique dans certains cas la loi du silence « don't feed the troll », les haters subissent de nombreuses réactions : le blocage, le masquage et le bannissement qui sont les outils technodiscursifs par excellence. Il s'agit donc d'un geste technodiscursif non-verbal avec des énoncés explicites. Le geste ne se réduit pas à un geste technique mais il est une sorte d'interdiction.

Exemples

Yacine (commentaire 121)

tu piges mieux les mensonges de ces saloperies ? et en quoi la génétique démolit leurs mensonges !

Mohand Said LARBI (commentaire 128)

Je salut votre analyse car vous avez mis en évidence la réelle problématique de se frotter à la langue arabe car cette dernière s'est approprié l'ensemble des connaissances des civilisations.

En prenant distance, il affirme son point de vue vis-à-vis de la publication et confirme son statut correctif en remettant en question les commentaires postés comme réactions.

3.4. Un grammar-nazi revendicateur

Dans la typologie du trolls, CASILLI (2012) propose des critères sociologiques. Il distingue des trolls purs utilisateurs bêtes et méchant des listes de diffusion ou des médias sociaux qu'ils pourrissent les commentaires désobligeants et mal adaptés aux contextes d'interdiction. Dans le cas de notre analyse, il s'agit d'un troll revendicatif qui prend en charge les plaintes, il correspond à une situation argumentative particulière au cours de laquelle les interactants s'affrontent.

L'objectif d'un troll revendicatif est de susciter la polémique autour d'un sujet particulier. C'est bien les règles orthographiques et grammaticales non respectées. Le troll perturbe le fil des commentaires et la discussion en question.

Nous remarquons qu'au fil des commentaires les conversations deviennent absurdes ce qui pousse aux limites de la controverse.

Exemples :

Fatah (commentaire 88)

Pour le mépris la haine et Les mots orduriers et animaliers ce n'est pas la peine de l'affirmer on l'a constaté depuis le début Ça te tient lieu de culture et de civilisation. Sinon tu nous sors qaalawaqaala et blablabla

Farah Amazigh (commentaire 70)

je sais qui tu es un pseudo Adnane bnou Adnane Tu es un Othman Saadi

AWAL (commentaire 50)

Il faut dire qu'en dépit de son apparente neutralité, si l'on regarde les autres vidéos, cette chaîne YouTube cherche à faire la promotion de la haine. Le fait déjà d'employer l'oxymore arabe est raciste.

Le Diable est mon camarade (commentaire 102)

Pauvre Maghrébine ça veut juste dire "Ouest", les arabes ont considéré le Maghreb comme faisant parti de l'Occident (qui vient de Ouest aussi), déjà parce que par rapport à eux ils sont à l'Ouest et que l'Afrique du Nord faisait partie de l'Empire Romain d'Occident. Le Maghreb était la partie occidentale du monde islamique. Après la décolonisation, pour s'opposer aux Européens, le Maghreb s'est rattaché au monde arabe et à l'Orient.

Les réactions méchantes peuvent entraîner l'agressivité dans la communauté. La frustration manifestée par l'envoi des messages décalés. Une particularité est à noter dans ces trolls lorsque les arguments extrêmes qui disqualifient le raisonnement de l'autre et c'est l'intention réelle du grammar-nazi. Ce dernier voudrait parasiter les espaces de discussion.

Conclusion

L'analyse de notre corpus a permis de détecter les paramètres des discours postés par les commentateurs ce qui a donné l'occasion de dévoiler un nouveau statut de locuteur qui surgit dans le fil des conversations sur les réseaux socio-numériques contemporains.

D'abord, ces énonciateurs produisent des discours révélateurs et intransigeants. Ces internautes sont des utilisateurs du troll provocateur de l'Autre, leurs commentaires sont des réactions à des commentaires postés par des grammars-nazi. Il s'agit d'un ensemble de comportements technolangagiers qui révèlent des connotations péjoratives des personnes qui ne maîtrisent pas la langue.

Notre analyse a permis de prendre en considération des réactions qui génèrent des situations de conflit impliquant des violences verbales. L'apparition du grammar-nazi cause souvent des malentendus et des désaccords.

D'ailleurs, les discours des internautes décrivent la polémique autour des remarques péjoratives des grammars-nazi. De ce grand débat, s'accroît la violence verbale et les formes du trolling. Ce troll, nouvelle forme de conflit entre les utilisateurs de la toile crée une cyber-violence certifiée par les éléments perturbateurs.

Le discours de cet énonciateur numérique dévoile une série d'actions revendicatives. Les technologies numériques diffusent la pression de ce genre de locuteurs sur l'opinion de l'Autre.

Les nouveaux dispositifs de communication fascinent les internautes. La numérisation de la grande partie de la vie sociale et politique des gens a permis d'explicitier les complexes et traumatismes psychologiques des utilisateurs des plateformes numériques.

Nous pouvons parler d'un grammar-nazi omniprésent dans le contexte numérique algérien à travers des discours haineux qui confirment son statut de révolté face à toutes les atteintes envers les diverses langues utilisées.

Il se distingue par des traits assez particuliers, il est dans certain cas correcteur car il refuse les erreurs et s'emporte face aux fautes d'orthographe et de grammaire. Il révèle un statut de revendicateur du bon usage de la langue même dans situations informelles qui ne demandent pas d'être aussi rigide face aux autres.

Références bibliographiques :

BROWN, P. and LEVINSON, S. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

CASILLI, A. (2012). *Comment les usages numériques transforment-ils les sciences sociale ?*.

DERIVE, Jean. (2004). « Processus de création et valeur d'emploi des insultes en français populaire de Côte-d'Ivoire ». *Langue française* 144 (1): 13-34. doi:10.3406/lfr.2004.6805.

GUILHAUMOU, J. (2004). Un récit construit d'ensemble. Analyse du discours. Dans : MESINI, Béatrice ; PELEN, Jean-Noël; GUILHAUMOU, Jacques. *Résistances à l'exclusion. Récits de soi et du monde*. Marseille : Publications de l'université de Provence, p. 269- 302.

GUTH, S. et Thomas, M. (2010). *Télécollaboration avec les outils Web 2.0*.

LEE, C., & BARTON, D. (2013). *Language online: Investigating digital texts and practices*. Routledge.

LEE, R, (2015) "origin of name of grammar nazi"; *Learn English or starve* (blog)
<<http://learnenglishorstarve.wordpress.com/2015/05/10/grammar-nazi-origin>.

MARCOCCIA, M. (1994). Le rôle de porte-parole dans le discours politique. Analyse socio-pragmatique. Thèse (Doctorat en sciences du langage). Université Lyon 2, Lyon.

MOISE, C. (2011). « Gros mots et insultes des adolescents ». *La lettre de l'enfance et de l'adolescence*, no 83-84 (juin): 29-36.